

Byla C-342/03

Ispanijos Karalystė

prieš

Europos Sąjungos Tarybė

„Bendra prekybos politika – Tuno konservai iš Tailando ir Filipinų – Tarpininkavimas PPO – Reglamentas (EB) Nr. 975/2003 – Tarifinių kvotų“

Generalinio advokato F. G. Jacobs išvada, pateikta 2004 m. gruodžio 2 d. I-0000

2005 m. kovo 10 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas I-0000

Sprendimo santrauka

1. *Bendra prekybos politika – Prekyba su trečiosiomis šalimis – Bendrijos preferencijos principas – Reikšmė*
2. *Bendra prekybos politika – Prekyba su trečiosiomis šalimis – Tarifinių priemonių priėmimas – Reikalavimas, kad nebūtų jokio neigiamo poveikio Bendrijos gamintojams – Nepriimtinumai*
3. *Ieškinys dėl panaikinimo – Pagrindai – Kokio subjekto teisėtą įtakę pažeidimas, kuriuo remiasi valstybė narė – Priimtumas*
4. *Bendra prekybos politika – Bendrijos institucijų teisės aktų leidyba – Diskrecija – Kokio subjekto teisė įtakę, kad esama situacija bus išlaikyta – Nebuvimas*

(Tarybos reglamentas Nr. 975/2003)

5. *Institucijų aktai – Motyvavimas – Pareiga – Apimtis – Reglamentai*

(EB 253 straipsnis)

6. *Ieškinys dėl panaikinimo – Pagrindai – Piktnaudžiavimas galiojimo – Sąvoka*

1. Nors „Bendrijos preferencija“ yra viena iš politinio pobūdžio nuostatų, kuriomis rėmiasi Bendrijos institucijos nustatydamos prekybos su trečiosiomis šalimis tvarką, ši preferencija nėra joks teisinis reikalavimas, kurio nesilaikymas galėtų nulemti antrinės teisės akto negaliojimą.

(žr. 18–19 punktus)

2. Bendrijos teisė nedraudžia priimti tarifinių priemonių, kurių galimos pasekmės konkurencijai apsiriboja tuo, kad sumažėja atitinkamų gamintojų užsakymų, be to, dėl atitinkamose trečiojoje šalyje ir Bendrijoje skirtingų socialinių sąnaudų, aplinkosaugos bei prekių kokybės kontrolės sukuriama skirtingos konkurencinės sąlygos.

Toks draudimas kliudytų Bendrijai prisidėti prie laipsniško tarptautinės prekybos klijų šalinimo. Iš esmės bet koks maitinimas sumažinimas gali tam tikru Bendrijos gamintojams nenaudingai būdu paveikti konkurenciją tarp iš trečiųjų šalių importuotų prekių ir lygiavertę Bendrijos prekių. Aiškinti priešingai reikštų, kad Bendrija niekada negalėtų sumažinti maitinimo už importuotas

prekes.

(žr. 24–25 punktus)

3. Nors galimybė pasinaudoti teisėtą įtakę apsauga priklauso kiekvienam tokio subjektui, kuriam institucija sukėlė pagrįstą vilčių, niekas nedraudžia pačiai valstybei nare, pareiškus ieškinį dėl panaikinimo, teigti, kad institucijos teisės aktas pažeidžia tam tikrą tokio subjekto teisėtus interesus.

(žr. 47 punktą)

4. Jei tokio subjektai gali numatyti jų interesus paveiksiančios Bendrijos priemonės priėmimą, negali būti remiamasi teisėtą įtakę apsaugos principu.

Kalbant apie bendrą prekybos politiką, kadangi Bendrijos institucijos, rinkdamosi būtiną jos gyvendinimo priemonę, naudojasi diskrecija, tokio subjekto teisėti įtakę, kad esama situacija bus išlaikyta, nėra pateisinami.

(žr. 48–49 punktus)

5. EB 253 straipsnyje numatyta pareiga motyvuoti Bendrijos reglamentus reiškia, jog turi būti aiškiai ir nedviprasmiškai išdėstyta aktą priimančios institucijos argumentavimas, kad suinteresuotieji asmenys galėtų žinoti teisės akto priėmimo priežastis, o Teisingumo Teismas – atlikti teisminį kontrolę.

Jei kalbama apie bendrojo taikymo teisės aktą, motyvavimas gali apsiriboti jo priėmimą lėmusia bendra situacija ir juo siekiamais bendrais tikslais.

(žr. 54–55 punktus)

6. Aktas laikomas priimtu piktnaudžiaujant galiojimo tik tuomet, jei, remiantis objektyviais, tinkamais ir suderinamais duomenimis, paaiškėja, kad jis buvo priimtas išimtinai ar bent jau iš esmės siekiant kitą nei nurodytą tikslą arba siekiant išvengti Sutartyje numatytos konkrečiomis aplinkybomis taikytinos procedūros.

(žr. 64 punktą)

TEISINGUMO TEISMO (pirmoji kolegija) SPRENDIMAS

2005 m. kovo 10 d.(*)

„Bendra prekybos politika – Tuno konservai iš Tailando ir Filipinų – Tarpininkavimas PPO – Reglamentas (EB) Nr. 975/2003 – Tarifinė kvota“

Byloje C-342/03

dėl 2003 m. rugpjūčio 4 d. pagal EB sutarties 230 straipsnį pareikšto ieškinio dėl panaikinimo,

Ispanijos Karalystė, atstovaujama N. Díaz Abad, nurodžiusi adresą dokumentams teikti Liuksemburge,

ieškov?,

prieš

Europos Sąjungos Tarybą, atstovaujamą M. Bishop ir D. Canga Fano,

atsakov?,

palaikomą

Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos X. Lewis ir R. Vidal Puig, nurodžiusios adresą dokumentams pateikti Liuksemburge,

įstojusios į bylą šalies,

TEISINGUMO TEISMAS (pirmoji kolegija),

kurį sudaro kolegijos pirmininkas P. Jann, teisėjai N. Colneric, J. N. Cunha Rodrigues, M. Ilešič (pranešėjas) ir E. Levits,

generalinis advokatas F. G. Jacobs,

kancleris R. Grass,

atsižvelgęs į rašytinį proceso dalį,

susipažinęs su 2004 m. gruodžio 2 d. posėdyje pateikta generalinio advokato išvada,

priima šį

Sprendimas

1 Ieškinyje Ispanijos Karalystė Teisingumo Teismo prašo panaikinti 2003 m. birželio 5 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 975/2003, atidarantį tarifinį kvotų tuno konservų, kurių KN kodai yra 1604 14 11, 1604 14 18 ir 1604 20 70, importui ir numatantį jos administravimą (OL L 141, p. 1).

Teisinis pagrindas

2 Vadovaujantis Reglamento Nr. 975/2003 1 straipsniu, „nuo 2003 m. liepos 1 d. tuno konservams, kurių KN kodai yra 1604 14 11, 1604 14 18 ir 1604 20 70, kilusiems iš bet kurios šalies, nustatoma 12 % tarifo norma, atsižvelgiant į tarifinį kvotos, atidaromos pagal šį reglamentą, dydžio ribas“.

3 Šio reglamento 2 straipsnis patikslina:

„Tarifinį kvota kasmet atidaroma pradiniam penkerių metų laikotarpiui. Pirmiesiems dviem metams jos dydis nustatomas taip:

– 25 000 tonų nuo 2003 m. liepos 1 d. iki 2004 m. birželio 30 d.,

– 25 750 tonų nuo 2004 m. liepos 1 d. iki 2005 m. birželio 30 d.“

4 Šio reglamento 3 straipsnis numato tokį kvotos paskirstymą:

„Tarifin? kvota paskirstoma ? šias keturias dalis:

- a) 52 % metinio dydžio kvota, kurios eil?s numeris yra 09.2005, skiriama importuojamiems produktams, kuri? kilm?s šalis Tailandas;
- b) 36 % metinio dydžio kvota, kurios eil?s numeris yra 09.2006, skiriama importuojamiems produktams, kuri? kilm?s šalis Filipinai;
- c) 11 % metinio dydžio kvota, kurios eil?s numeris yra 09.2007, skiriama importuojamiems produktams, kuri? kilm?s šalis Indonezija;
- d) 1 % metinio dydžio kvota, kurios eil?s numeris yra 09.2008, skiriama importuojamiems produktams, kilusiems iš kit? tre?i?j? šalį?.

5 Reglamentas Nr. 975/2003 buvo priimtas toliau nurodytomis sąlygomis.

6 2001 m. pabaigoje Europos Bendrija, Tailandas ir Filipinai susitar? suorganizuoti konsultacijas, siekdami išnagrin?ti, kaip preferencini? tarif? tvarkos taikymas tuno konservams iš Afrikos, Karib? j?ros ir Ramiojo vandenyno valstybi? (toliau – AKR valstyb?s) pažeidžia Tailando ir Filipin? teis?tus interesus. Tuo metu iš Tailando, Filipin? ir kit? šalį? importuojami tuno konservai buvo apmokestinami paprasto arba „didžiausio palankumo tarifo“ muito mokes?iu, lygiu 24 %.

7 Kadangi konsultacijomis nepavyko pasiekti abipusiai priimtino sprendimo, Bendrija, Tailandas ir Filipinai kreip?si ? Pasaulio prekybos organizacij? (toliau – PPO) dėl tarpininkavimo.

8 2002 m. gruodžio 20 d. tarpininkas pateik? savo išvad? rekomenduodamas Bendrijai atidaryti 12 % muito mokes?iu apmokestint? metin? kvot? iš Tailando ir Filipin? importuojamiems tuno konservams.

Procesas Teisingumo Teisme

9 Ispanijos Karalyst? pateik? ieškin? dėl panaikinimo, kuriuo Teisingumo Teismo prašo panaikinti Reglament? Nr. 975/2003 ir priteisti iš Tarybos bylin?jimosi išlaidas.

10 Taryba prašo atmesti ieškin? ir priteisti bylin?jimosi išlaidas iš Ispanijos Karalyst?s.

11 2004 m. sausio 15 d. Nutartimi Europos Bendrij? Komisijai buvo leista ?stoti ? byl? Tarybos pus?je.

12 Siekdama išvengti šio leidimo ?stoti ? byl?, 2003 m. lapkri?io 4 d. laišku Ispanijos Karalyst?, vadovaudamasi Proced?ros reglamento 93 straipsnio 3 dalimi, dėl tam tikr? ieškinio aplinkybi? papraš? konfidencialaus bylos nagrin?jimo. Šis prašymas buvo atmestas.

Dėl ieškinio

13 Gr?sdoma savo ieškin? Ispanijos Karalyst? nurodo aštuonis pagrindus: dėl Bendrijos preferencijos principo pažeidimo, dėl konkurencijos iškraipymo, dėl proced?ros tr?kumo, dėl 2000 m. birželio 23 d. Kotonu pasirašyto Afrikos, Karib? j?ros ir Ramiojo vandenyno valstybi? grup?s ir Europos Bendrijos bei jos valstybi? nari? partneryst?s susitarimo (OL L 317, p. 3), Bendrijos vardu patvirtinto 2002 m. gruodžio 19 d. Tarybos sprendimu 2003/159/EB (OL 2003 L 65, p. 27, toliau – Kotonu susitarimas), pažeidimo, dėl preferencini? susitarim?, sudaryt? su AKR valstyb?mis ir valstyb?mis, kurioms taikomos „specialios priemon?s kovai su narkotik? gamyba ir prekyba“, pažeidimo, dėl teis?t? l?kesi? apsaugos principo pažeidimo, dėl motyvavimo tr?kumo ir dėl

piktnaudžiavimo ?galiojimais.

D?l pirmojo pagrindo, susijusio su Bendrijos preferencijos principo pažeidimu

Šali? argumentai

14 Ispanijos vyriausyb? nurodo, kad Bendrijos preferencija yra vienas iš EB sutarties princip? ir kad ja remiasi bendras mokes?io tarifas. Turi b?ti atsižvelgiama ? Bendrijos interes? ir užtikrinamas Bendrijos gamybos vystymasis. Reglamentas Nr. 975/2003 pažeidžia š? princip?, nes juo nustatomos priemon?s gal?t? b?ti priimtose, tik jei Bendrijos gamyba b?t? nepakankama. Tačiau šiuo atveju toks nepakankamumas nebuvo nustatytas. Šiuo atžvilgiu Ispanijos vyriausyb? pastebi, kad Ispanija pasauliniu lygiu yra tre?ia pagal tuno konserv? gamyb? ir antra pagal j? eksport? ir kad daugiau kaip 80 % visos jos eksportuojamos produkcijos yra skirta Bendrijos rinkai apr?pinti.

15 Ispanijos vyriausyb? pabr?žia tuno konserv? sektoriaus svarb? Ispanijos ?kiui ir ypa? Galicijos autonominiam regionui, kuris jau susid?r? su sunkiomis ekonomin?mis problemomis ir kuris užtikrina 90 % ši? konserv? produkcijos Ispanijoje. Vadinasi, tai yra „jautri“ prek?, kuri siekiant išlaikyti konkurencingumo s?lygas prekį iš kit? šali? atžvilgiu reikalauja aukštesn?s tarifin?s apsaugos.

16 Taryba primena, kad tariamas „Bendrijos preferencijos“ principas n?ra teisinis reikalavimas. Šis principas reiškia tik tai, kad Bendrijos gamintojai privalo b?ti traktuojami geriau nei tre?i?j? šali? gamintojai. Bendrijai n?ra draudžiama priimti teis?s akto, galin?io pakenkti Bendrijos gamintojams. Šiuo atveju šis principas n?ra pažeistas, nes tuno konserv? importas Reglamento Nr. 975/2003 numatytos tarifin?s kvotos ribose yra apmokestinamas 12 % maitu, tod?l Bendrijos gamintojai ir toliau palankiau traktuojami nei tre?i?j? šali? gamintojai.

17 Komisija nurodo, kad „Bendrijos preferencija“ yra tik vena iš politini? nuostat?, ? kuri?, kaip ir ? kitas nuostatas, institucijos gali atsižvelgti nustatydamos mait? mokes?i? tarifus. Jei institucijos prival?t? gerbti „Bendrijos preferencij?“ bet kokiomis aplinkyb?mis, bendros prekybos politikos veikimo sritis b?t? siaura ir neatitikt? EB sutarties.

Teisingumo Teismo vertinimas

18 Akivaizdu, kad „Bendrijos preferencija“ yra viena iš politinio pob?džio nuostat?, kuriomis r?m?si Bendrijos institucijos nustatydamos prekybos su tre?iosiomis šalimis tvark?.

19 Vis d?lto, kaip Teisingumo Teismas jau yra pažym?j?s, ši preferencija n?ra joks teisinis reikalavimas, galintis nulemti tam tikro akto negaliojim? (1994 m. liepos 14 d. sprendimo *Graikija prieš Taryb?*, C?353/92, Rink. p. I?3411, 50 punktas).

20 Iš to, kas pasakyta, matyti, kad pirmasis pagrindas privalo b?ti atmestas, nesant b?tinyb?s nagrin?ti Bendrijos rinkos apr?pinimo ir Reglamento Nr. 975/2003 poveikio Bendrijos ?kiui.

D?l antrojo pagrindo, susijusios su konkurencijos iškraipymu

Šali? argumentai

21 Ispanijos vyriausyb? tvirtina, kad Reglamentu Nr. 975/2003 numatytas tarifin?s kvotos atidarymas iškreipia konkurencines s?lygas tuno konserv? rinkoje, nes jis neigiamai paveikia Bendrijos pramon? ir taip išbalansuoja rink?. Ji pateikia skai?i? lenteles ir Ispanijos gamintoj? pareiškimus, kurie tariamai ?rodo, kad d?l min?to reglamento jiems labai sumaž?jo užsakym?, ir taip jie patyr? dideli? nuostoli?. Ji taip pat teigia kad skirtingos socialin?s s?naudos, aplinkosauga

ir prekių kokybės kontrolę sukuria skirtingas konkurencines sąlygas tarp Tailando, Filipinų ir Bendrijos.

22 Taryba tvirtina, kad net jei ir būtų nustatyta, jog kvota daro žalingą poveikį Bendrijos gamintojams, tai nereiškia, kad konkurencijos sąlygos pernelyg iškreipiamos.

23 Komisija teigia, kad jokia Bendrijos teisės norma nedraudžia priimti tarifinių priemonių, galinčių pakeisti konkurencijos sąlygas Ispanijos vyriausybės nurodyta prasme.

Teisingumo Teismo vertinimas

24 Kaip teisingai pastebėjo Komisija, Bendrijos teisė nedraudžia priimti tarifinių priemonių, kurių galimos pasekmės konkurencijai apsiriboja tuo, kaip šiuo atveju nurodo Ispanijos vyriausybė.

25 Kaip nurodė generalinis advokatas savo išvados 12 punkte, toks draudimas kliudytų Bendrijai prisidėti prie laipsniško tarptautinės prekybos kliūčių šalinimo. Iš esmės bet koks muito mokesčių sumažinimas gali tam tikru būdu Bendrijos gamintojams nenaudingu būdu paveikti konkurenciją tarp iš trečiųjų šalių importuotų prekių ir lygiavertę Bendrijos prekių. Jei būtų pritarta Ispanijos vyriausybės argumentui, Bendrija niekada negalėtų sumažinti muito mokesčių už importuotas prekes. Savaime aišku, kad taip negali būti.

26 Dėl šių priežasčių antrasis pagrindas taip pat yra atmestinas.

Dėl trečiojo pagrindo, susijusio su procedūros trūkumu

Šalių argumentai

27 Ispanijos vyriausybė pastebi, kad Reglamentas Nr. 975/2003 buvo priimtas pažeidžiant administracinę procedūrą, nes jam pagrįsti nebuvo atliktas joks techninis tyrimas, kuris nustatytų, ar jį priimti buvo būtina. Nepateiktas joks pranešimas, kuris leistų susipažinti su aprašymo lygiu ir su tuno konservų kvotos atidarymo poveikiu. Todėl buvo pažeista kompetentingos institucijos pareiga rūpestingai ir nešališkai išnagrinėti visas reikšmingas šios bylos aplinkybes. PPO tarpininko atliktas tyrimas negali pakeisti Tarybos tyrimo, nes tarpininko rekomendacijos nėra privalomos, o Taryba negali įgalioti trečiojo asmens vystyti bendrą prekybos politiką.

28 Taryba tvirtina, kad ji neprivalo įvertinti poveikio prieš išsakydama nuomonę dėl EB sutarties 133 straipsniu pagrįsto Komisijos pasiūlymo. Bet kuriuo atveju Reglamentas Nr. 975/2003 nebuvo priimtas be jokių skaitmeninių duomenų. Šiuo atžvilgiu Taryba primena, kad skaičiai, susiję su tuno konservų tarifinės kvotos norma ir apimtimi, daug kur atitinka rinkos situaciją nagrinėjusio PPO tarpininko pateikiamus skaičius.

29 Komisija pabrėžia, kad Reglamentas Nr. 975/2003 buvo priimtas ne pagal administracinę procedūrą, o pagal EB sutarties 133 straipsnyje numatytą teisės aktų priėmimo procedūrą. O teisės aktų leidėjas naudoja didesnę diskrecijos teisę nei administracinės institucijos.

Teisingumo Teismo vertinimas

30 Kaip buvo išaiškinta šio sprendimo 18–20 punktuose, bendrosios prekybos politikos įgyvendinimas nereiškia „Bendrijos preferencijos“. Todėl bet kuriuo atveju priimdama Reglamentą Nr. 975/2003 Taryba neprivalo nagrinėti nuspėjamo tarifinės kvotos poveikio Bendrijos tuno konservų pramonei ir dėl to pateikti specialaus pranešimo, atspindinčio esančią Bendrijos aprašymo situaciją šiame ūkio sektoriuje.

31 Todėl trečiasis pagrindas taip pat atmestinas.

Dėl ketvirtojo pagrindo, susijusio su Kotonu susitarimo pažeidimu

Šalių argumentai

32 Ispanijos vyriausybė nurodo Kotonu susitarimo 12 straipsnio pažeidimą. Pagal šį straipsnį, jei Bendrija numato imtis priemonės, galinčios paveikti AKR valstybių interesus, ji apie savo ketinimus minėtoms valstybėms praneša laiku. O šiuo atveju nebuvo pranešta.

33 Taryba pabrėžia, kad Komisijos pasiūlymas dėl Reglamento Nr. 975/2003 yra viešas dokumentas, todėl oficialaus pranešimo apie pasiūlymą nepateikimas neturėtų pasekmių šio reglamento teisinei galiai. Be kita ko, Ispanijos vyriausybės nurodoma pareiga pranešti yra už Tarybos teisės aktų leidybos proceso ribų ir nėra esminis reglamento priėmimo procedūros formalumas. Bet kuriuo atveju AKR valstybėms buvo teisėtai pranešta apie proceso eigą.

34 Komisija nurodo, kad ji teisėtai informavo AKR valstybes ir kad jos pasiūlymas buvo paviestas. Ji primena, jog Kotonu susitarimo 12 straipsnis nepakeičia EB sutarties 133 straipsnyje numatytos teisės aktų priėmimo procedūros ir jog minėto susitarimo 12 straipsnyje numatytas pranešimas yra grynai informacinio pobūdžio. Todėl tai nėra esminis procedūrinis pažeidimas, galintis lemti Reglamento Nr. 975/2003 panaikinimą.

Teisingumo Teismas vertinimas

35 Kotonu susitarimo 12 straipsnis numato: „<...> kai Bendrija, naudodamasi jai suteiktais galiojimais, ketina imtis priemonių, kurios galėtų paveikti AKR valstybių interesus, ir kiek tai yra susiję su šio Susitarimo tikslais, ji apie savo ketinimus minėtoms valstybėms praneša laiku. Šiam tikslui Komisija tuo pačiu metu pateikia AKR valstybių sekretariatui minėtų priemonių pasiūlymą <...>“.

36 Vadinas, net ir tarus, kad ginėjama tarifinė kvota „galėjo paveikti AKR valstybių interesus, kiek tai yra susiję su (Kotonu susitarimo) tikslais“, ir kad Kotonu susitarimo 12 straipsnio pažeidimas gali lemti Reglamento Nr. 975/2003 panaikinimą, konstatuotina, jog nebuvo minėto straipsnio pažeidimo, nes AKR valstybės buvo tinkamai informuotos apie numatomą priemonę.

37 Būtent tai išplaukia iš 2003 m. kovo 1 d. ir 25 d. susitikimų su AKR valstybėmis protokolų, pagal kuriuos jos buvo informuotos, pirma, kad Komisija pritarė PPO tarpininko išvadai, ir, antra, kad ji šiuo atžvilgiu pateikė Tarybai pasiūlymą.

38 Iš to išplaukia, kad ketvirtasis pagrindas yra atmestinas.

Dėl penktojo pagrindo, susijusio su preferencinių susitarimų, sudarytų su AKR valstybėmis ir valstybėmis, kurioms taikomos „specialios priemonės kovai su narkotikų gamyba ir prekyba“, pažeidimu

Šalių argumentai

39 Ispanijos vyriausybės teigimu, dėl Reglamente Nr. 975/2003 numatytos tarifinės kvotos preferenciniai susitarimai tarp Bendrijos ir AKR valstybių bei valstybių, kurioms taikomos „specialios priemonės kovai su narkotikų gamyba ir prekyba“ (toliau – specialios kovos su narkotikais priemonės), netektų prasmės, nes ši kvota sąlygoja tūno konservų iš minėtų šalių konkurenciją su tūno konservais iš valstybių su labiau išvystyta pramone.

40 Taryba pastebi, kad pagal Reglamentą Nr. 975/2003 atidaryta kvota buvo apmokestinta 12 % muito mokesčiu, o tuno konservai iš AKR valstybių apmokestinti nuliniu muito mokesčio tarifu. Be to, ji patikslina, kad šio reglamento priėmimas užbaigė seną ginčą su Tailando Karalyste ir Filipinų Respublika ir leido išvengti galimo PPO pasmerkimo.

41 Komisija mano, kad minėtas reglamentas niekaip nepažeidžia Kotonu susitarimo ar specialios kovos su narkotikais priemonių. Šiuo atžvilgiu ji išvardija nagrinėjamo tarifių sistemos skirtumus.

Teisingumo Teismo vertinimas

42 Šio pagrindo kontekste nurodomos lengvatų taikymo sistemos yra susijusios tik su atleidimais nuo muito mokesčių, numatytais pagal Kotonu susitarimą ir išplaukiančiais iš 2001 m. gruodžio 10 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2501/2001, numatančio bendrąjį tarifų lengvatų sistemos taikymą nuo 2002 m. sausio 1 d. iki 2004 m. gruodžio 31 d. (OL L 346, p. 1).

43 Konstatuotina, kad priimdama Reglamentą Nr. 975/2003 Taryba nustatė tarifinį kvotų, nesusijusių su Kotonu susitarimu ar su šia lengvatų sistema, ir nepanaikinančių pagal juos numatytų atleidimų nuo muito mokesčių. Todėl Reglamentas Nr. 975/2003 niekaip neprieštarauja Kotonu susitarimui ar specialioms kovos su narkotikais priemonėms.

44 Penktasis ieškinio pagrindas taip pat yra atmestinas.

Dėl šeštojo pagrindo, susijusio su teisėtų intereso apsaugos principo pažeidimu

Šalių argumentai

45 Ispanijos vyriausybės teigimu, Reglamentas Nr. 975/2003 pažeidžia AKR valstybėse ir valstybėse, kurioms taikomos specialios kovos su narkotikais priemonės, investavusių Bendrijos ūkio subjektų teisėtų intereso apsaugos principą.

46 Taryba ir Komisija primena, kad Bendrija rinkdamasi bendros prekybos politikos realizavimo priemonės naudojasi diskrecija, ir kad ji ja naudojasi nuolat. Iš to jos daro išvadą, kad ūkio subjektai neturėtų turėti teisėtų intereso išlaikyti esamą situaciją.

Teisingumo Teismo vertinimas

47 Galimybė pasinaudoti teisėtų intereso apsauga priklauso kiekvienam ūkio subjektui, kuriam institucija sukėlė pagrįstą vilčių. Be to, niekas nedraudžia valstybei narei, pareiškus ieškinį dėl panaikinimo, teigti, kad institucijos teisės aktas pažeidžia tam tikrą ūkio subjektų teisėtus interesus (1998 m. lapkričio 19 d. Sprendimo *Ispanija prieš Tarybą*, C-284/94, Rink. p. I-7309, 42 punktas ir 2004 m. liepos 15 d. Sprendimo *Di Lenardo ir Dilexport*, C-37/02 ir C-38/02, Rink. p. I-0000, 70 punktas).

48 Vis dėlto, jei tokie ūkio subjektai gali numatyti jų interesus paveiksiančios Bendrijos priemonės priėmimą, negali būti remiamasi teisėtų intereso apsaugos principu (1997 m. balandžio 15 d. Sprendimo *Irish Farmers Association ir kt.*, C-22/94, Rink. p. I-1809, 25 punktas ir minėto sprendimo *Di Lenardo ir Dilexport* 70 punktas).

49 Šiuo atveju, kadangi Bendrijos institucijos, rinkdamosi būtiną bendros prekybos politikos įgyvendinimo priemonę, naudojasi diskrecija, ūkio subjektų teisėti interesai, kad esama situacija bus išlaikyta, nėra pateisinami (žr. šiuo atžvilgiu minėto sprendimo *Ispanija prieš Tarybą* 43 punktą).

50 Todėl suinteresuoti ūkio subjektai negalėjo pagrįstai viltis, kad pasitarimų ir tarpininkavimo tarp šių šalių ir Bendrijos metu bus paliktas tūno konservams iš Tailando ir Filipinų taikomas muito mokesčio tarifas. Priešingai, buvo aišku, kad šios procedūros galėjo pasibaigti šio tarifo sumažinimu.

51 Iš to išplaukia, kad priimdama Reglamentą Nr. 975/2003 Taryba nepažeidė teisėtų lūkesčių apsaugos principo, todėl šis ieškinio pagrindas yra atmestinas.

Dėl septintojo pagrindo, susijusio su motyvavimo trūkumu

Šalių argumentai

52 Pasak Ispanijos vyriausybės, Reglamentas Nr. 975/2003 yra nepakankamai motyvuotas, nes pirmoje konstatuojamoje dalyje jis apsiriboja nuoroda į PPO tarpininko pranešimą, kuris Bendrijai nėra privalomas. Be to, šis reglamentas neapima visos problemos, nes nenagrinėja juo numatomų priemonių poveikio Bendrijos tūno konservų pramonei.

53 Taryba ir Komisija teigia, kad Reglamento Nr. 975/2003 konstatuojamose dalyse pakankamai motyvuojamas šio reglamento priėmimas.

Teisingumo Teismo vertinimas

54 EB 253 straipsnyje numatyta pareiga motyvuoti Bendrijos reglamentus reiškia, jog turi būti aiškiai ir nedviprasmiškai išdėstytas aktų priėmusios institucijos argumentavimas, kad suinteresuotieji asmenys galėtų žinoti teisės akto priėmimo priežastis, o Teisingumo Teismas – atlikti teisminę kontrolę (minuto sprendimo *Graikija prieš Tarybą* 19 ir 22 punktai ir 2001 m. lapkričio 22 d. Sprendimo *Nyderlandai prieš Tarybą*, C-301/97, Rink. p. I-8853, 187 punktas).

55 Jei kalbama, kaip ir šiuo atveju, apie bendrojo taikymo teisės aktą, motyvavimas gali apsiriboti jo priėmimo lūmusia bendra situacija ir juo siekiamais bendrais tikslais (minuto sprendimo *Ispanija prieš Tarybą* 28 punktas ir *Nyderlandai prieš Tarybą* 189 punktas).

56 Šiuo atveju Reglamento Nr. 975/2003 pirma konstatuojamoji dalis suprantamai ir aiškiai reziumuoja situaciją, lūmusi juo nustatomos tarifinės kvotos atidarymą.

57 Antra šio reglamento konstatuojamoji dalis sukonkretina jo pagrindinį tikslą, t. y. siekį išspręsti šį ilgalaikį prekybos ginčą tarp Bendrijos ir Tailando Karalystės bei Filipinų Respublikos.

58 Galiausia kitos konstatuojamos dalys nurodo tarifinės kvotos sąlygas lūmus motyvavimą. Jos, *inter alia*, nurodo, kad naudojantis ilgalaikio prekybos ginčo sprendimu, buvo tikslinga paskirstyti kvotos dalis tarp tų šalių, kurios yra ypač suinteresuotos tiekti tūno konservus, ir kitų šalių.

59 Reglamento Nr. 975/2003 motyvavimas apima faktinės situacijos ir Bendrijos teisės aktų leidimo siekiamą tikslą aprašymą. Be to, tokio motyvavimo pakako tam, kad Ispanijos vyriausybė galėtų patikrinti jo turinį ir įvertinti galimybes ginčyti reglamento teisėtumą.

60 Be to, kaip buvo konstatuota šio sprendimo 33 punkte, Taryba neprivalėjo nagrinėti galimo tarifinės kvotos poveikio Bendrijos tūno konservų pramonei. Todėl, priešingai nei teigia Ispanijos vyriausybė, šis klausimas neturėjo būti nagrinjamas Reglamento Nr. 975/2003 motyvuojamoje dalyje.

61 Septintasis ieškinio pagrindas yra atmestinas.

Dėl aštuntojo pagrindo, susijusio su piktnaudžiavimu ?galiojimais

Šalių argumentai

62 Ispanijos vyriausybė nurodo piktnaudžiavimą ?galiojimais, nes beveik visa tuno konservų tarifinė kvota buvo savavališkai skirta kelioms valstybėms gavėjoms, ?skaitant ir Indoneziją, o likusi jos dalis – trečiosioms šalims. Pasak vyriausybės, reglamento 3 straipsnyje numatytos procentinės dalys prieštaravo pačiai kvotos s?vokai ir yra panašesnės ? politini? derybų rezultat??. Be to, priimta priemonė prieštarauja tikslui, kuriam ji buvo nustatyta, nes Taryba neatsižvelgė ? rekomendacijas, kuriomis siekiama patenkinti b?tinausius Bendrijos su šiomis prekėmis susijusius poreikius. Galiausia šiuo reglamentu suteiktos tarifinės preferencijos sukuria pavojingą precedent?, nes kitos valstybės pasijaus diskriminuojamos ir prašys panašių tarifinių preferencijų.

63 Taryba ir Komisija tvirtina, kad šios bylos aplinkybės neatitinka piktnaudžiavimo ?galiojimais s?vokos Teisingumo Teismo praktikos prasme.

Teisingumo Teismo vertinimas

64 Teisingumo Teismas ne kartą yra nusprendęs, kad teisės aktas tik tuomet laikomas priimtu piktnaudžiaujant ?galiojimais, jei, remiantis objektyviais, tinkamais ir suderinamais duomenimis, paaiškėja, kad jis buvo priimtas išimtinai ar bent jau iš esmės siekiant kitą nei nurodytą tikslą arba siekiant išvengti Sutartyje numatytos konkrečiomis aplinkybėmis taikytinos procedūros (1998 m. gegužės 14 d. Sprendimo *Windpark Groothusen prieš Komisiją*, C-48/96 P, Rink. p. I-2873, 52 punktas ir 2001 m. lapkričio 22 d. Sprendimo *Nyderlandai prieš Tarybą*, C-110/97, Rink. p. I-8763, 137 punktas).

65 Konstatuotina, kad Ispanijos vyriausybė nepateikė tokių duomenų.

66 Priešingai, Reglamento Nr. 975/2003 2 ir 3 straipsniuose nustatyta tarifinė kvota akivaizdžiai atitinka jo antroje ir trečioje konstatuojamose dalyse nurodytus tikslus, t. y. išspręsti ilgalaikę prekybos ginčą tarp Bendrijos ir Tailando Karalystės bei Filipinų Respublikos ir, naudojantis ilgalaikio prekybos ginčo sprendimu, paskirstyti kvotos dalis toms šalims, kurios ypač suinteresuotos tiekti tuno konservus, ir kitoms šalims

67 Dėl Ispanijos vyriausybės argumento, kad šis reglamentas sukuria precedentą, pagal kurį kitos valstybės prašys panašių preferencijų, konstatuotina, kad toks teiginys, net jei ir yra pagrįstas, negalėtų ?rodyti, jog nagrinėjama kvota buvo priimta siekiant kitą nei nurodytą tikslą arba siekiant išvengti Sutartyje numatytos konkrečiu atveju taikytinos procedūros.

68 Iš to išplaukia, kad aštuntasis ieškinio pagrindas yra atmestinas.

69 Kadangi nėra vienas iš Ispanijos vyriausybės nurodytų pagrindų nėra priimtinas, ieškinyje yra atmestinas.

Dėl bylinėjimosi išlaidų

70 Pagal Procedūros reglamento 69 straipsnio 2 dalį pralaimėjusiai šaliai nurodoma padengti bylinėjimosi išlaidas, jei laimėjusi šalis to prašo. Kadangi Taryba prašo priteisti bylinėjimosi išlaidas iš Ispanijos Karalystės ir pastaroji pralaimėjo bylą, ji turi jas padengti. Komisija, kuri ?stojo ? bylą Tarybos pusėje, pagal Procedūros reglamento 69 straipsnio 4 dalį pati padengia savo išlaidas.

Remdamasis šiais motyvais, Teisingumo Teismas (pirmoji kolegija) nusprendžia:

1. **Atmesti ieškinį.**
2. **Priteisti iš Ispanijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas, išskyrus Komisijos, kuri pati padengia savo išlaidas.**

Parašai.

* Proceso kalba: ispanų.